

**KURŠIŲ NERIJA:**  
KOVA SU GAISRAIS

**THE CURONIAN SPIT:**  
FIGHTING THE FIRES

**КУРШСКАЯ КОСА:**  
БОРЬБА С ПОЖАРАМИ





## Mieli svečiai!

Sveiki atvykę į Neringą! Neringos savivaldybė yra įsikūrusi Kuršių nerijoje – 98 km ilgio smėlio kopų pusiasalyje, kuris skiria Kuršių marias nuo Baltijos jūros. Ypatinę Kuršių nerijos reikšmę lemia išskirtinis jos gamtos ir kultūros paveldo derinys. Kuršių nerija 2000 metais įtraukta į UNESCO Pasaulio paveldo sąrašą.

Daugiau negu 70 procentų Kuršių nerijos teritorijos dengia miškai. Neringa ir visa Kuršių nerija yra svarbus paukščių migracijos kelias ir daugelio laukinių rūšių gyvūnų namai.

Miško gaisrai, kuriuos dažniausiai sukelia žmogaus veikla, yra ypač pavojingi Kuršių nerijoje, jie padaro didžiulį nuostolių pažeidžiamoms ekosistemoms. Pasak miškininkų, viename degančio miško hektare žūva 6–7 mln. dirvožemyje gyvenančių mikroorganizmų: daugybė augalų, vabzdžių, smulkiųjų gyvūnų, perinčių paukščių.

Būdami gamtoje, elkitės atsargiai ir laikykitės šių taisyklių:

- nerūkykite miške;
- nešiukšlinkite aplinkos popieriaus, stiklo ar kitomis atliekomis;
- laužus kurkite tik tam skirtose vietose;
- pastebėję gaisrą ar sužalotą gyvūną, taip pat įvykus nelaimei, skambinkite telefonu **112**.

## Grožėkitės Kuršių nerijos gamta, o ne gaisrais!

Ši publikacija parengta remiant Europos Sąjungai. Už publikacijos turinį atsako Biudžetinė įstaiga „Paslaugos Neringai“, ir jis negali būti laikomas atspindinčiu Europos Sąjungos požiūrį.



Finansuoja  
Europos Sąjunga ir  
Rusijos Federacija



LIETUVA - RUSIJA  
BPS 2014-2020



## Dear Guests,

Welcome to Neringa, situated in the Curonian Spit, a 98 km long peninsula, with a curved sand-dune spit that separates the Curonian Lagoon from the Baltic Sea. The special significance of the Curonian Spit is seen by the outstanding combination of its natural and cultural heritage. Since 2000, it has been on UNESCO's World Heritage List.

Neringa and the entire Curonian Spit are an important bird migration route and home to a wide variety of wildlife. More than 70% of the territory is covered by forest.

Forest fires, the majority of which are caused by human activity, are extremely dangerous in the Curonian Spit and cause tremendous damage to vulnerable ecosystems. According to foresters, 6-7 million microorganisms perish in the soil per hectare of burning forest – many plants, insects, small animals, and breeding birds.

Please take care of nature, and follow these basic rules:

- Do not smoke in the forest.
- Do not litter the environment with paper, glass, or other waste.
- Bonfires are allowed only in designated areas.
- If you notice a fire, an injured wild animal or in case of accident, call **112**.

### **Admire the nature of the Curonian Spit, not the fires!**

This publication has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the responsibility of Budgetary Institution "Services for Neringa" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020





## Дорогие гости,

Добро пожаловать в Нерингу, расположенную на Куршской косе – полуострове, длиною 98-километровом, с живописными песчаными дюнами, который отделяет Куршский залив от Балтийского моря. Особое значение Куршской косы определяется уникальным сочетанием ее природного и культурного наследия. С 2000 года Куршская коса включена в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Более 70 процентов территории Куршской косы покрыто лесами. Вся Куршская коса, включая Нерингу, расположена на маршруте миграции птиц и является домом для разнообразных диких животных.

Лесные пожары, которые чаще всего вызваны деятельностью человека, чрезвычайно опасны на Куршской косе и наносят огромный ущерб уязвимым экосистемам. По словам лесоводов, на одном гектаре горящего леса умирает 6-7 млн почвенных микроорганизмов: множество растений, насекомых, мелких животных, гнездящихся птиц.

Пожалуйста, примите к сведению и соблюдайте следующие основные правила предотвращения пожаров:

- Не курите в лесу.
- Не засоряйте окружающую среду бумагой, стеклом или другими отходами.
- Костры разрешены только в специально отведенных местах.
- Заметив пожар, раненое животное или при несчастном случае, звоните по телефону **112**.

## Любуйтесь природой Куршской косы, а не пожарами!

Данная публикация была подготовлена при финансовой поддержке Европейского Союза. Содержание опубликованного материала является предметом ответственности Бюджетного учреждения «Услуги для Неринги» и не отражает точку зрения Европейского Союза.



Финансируется  
Европейским Союзом и  
Российской Федерацией



РОССИЯ - ЛИТВА  
ППС 2014-2020

